



รายงานการวิจัย
เรื่อง

การตรวจสอบคุณภาพข้อสอบวัดสมรรถภาพในการใช้ภาษาอังกฤษของมหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช
ด้วยระบบคอมพิวเตอร์ ตามกรอบการอ้างอิงทางภาษาของสหภาพยุโรป

Validating Sukhothai Thammathirat Open University's English Proficiency Test
(E-Testing) of with the Computer System under the Common European Framework
of Reference for Languages (CEFR)

โดย

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศจี จิระโร
รองศาสตราจารย์ ดร.สุภมาส อังศุโชติ

การวิจัยครั้งนี้ได้รับทุนอุดหนุนการวิจัยการศึกษาทางไกล

ประจำปี 2561

มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช

ชื่อเรื่อง การตรวจสอบคุณภาพข้อสอบวัดสมิทธิภาพในการใช้ภาษาอังกฤษของมหาวิทยาลัย
 สุโขทัยธรรมาราช ด้วยระบบคอมพิวเตอร์ ตามกรอบการอ้างอิงทางภาษาของสหภาพยุโรป
 ชื่อผู้วิจัย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศจี จิระโร รองศาสตราจารย์ ดร.สุภมาส อังศุโชติ
 ปีที่แล้วเสร็จ 2563

บทคัดย่อ

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์ 1) เพื่อตรวจสอบคุณภาพข้อสอบ STOU-EPT (E-Testing) ตามกรอบอ้างอิงทางภาษาของสหภาพยุโรป (The Common European Framework of Reference for Languages: CEFR) ในประเด็นเกี่ยวกับ (1) กระบวนการสร้างแบบทดสอบ (2) โครงสร้างแบบทดสอบแต่ละ part ตามเกณฑ์การสร้างข้อสอบของ CEFR (3) ความยากง่าย และอำนาจจำแนกของข้อสอบแต่ละข้อ และ (4) สัมประสิทธิ์ความเที่ยงของแบบทดสอบแต่ละ Part และ 2) เพื่อตรวจสอบความตรงตามเกณฑ์สัมพันธของ แบบทดสอบ STOU-EPT (E-Testing) กับแบบทดสอบที่ผ่านการเทียบระดับความสามารถตามเกณฑ์ของ CEFR เป็นที่เรียบร้อยแล้ว แหล่งข้อมูลในการวิจัยประกอบด้วย แหล่งข้อมูลปฐมภูมิ ได้แก่ ผู้เชี่ยวชาญที่มีประสบการณ์เกี่ยวกับการทดสอบภาษาอังกฤษตามกรอบ CEFR จำนวน 4 คน คณะกรรมการออกข้อสอบ จำนวน 1 คน อาสาสมัครเข้าสอบวัดความรู้ภาษาอังกฤษ STOU-EPT (E-Testing) การสอบ SWU-SET และ IELTS จำนวน 30 คน และแหล่งข้อมูลทุติยภูมิ ได้แก่ ผลการตอบข้อสอบของผู้เข้าสอบวัดความรู้ภาษาอังกฤษ STOU-EPT (E-Testing) ทั้ง 4 แบบ รวมจำนวน 800 คน

ผลการวิจัยพบว่า 1) ผลการตรวจสอบคุณภาพข้อสอบ STOU-EPT (E-Testing) ตามกรอบอ้างอิงทางภาษาของสหภาพยุโรป (The Common European Framework of Reference for Languages: CEFR) ได้ผลการวิจัยดังนี้ (1) ขั้นตอนการพัฒนาแบบทดสอบมีการดำเนินการเริ่มจาก มหาวิทยาลัยได้ส่งตัวแทนคณะกรรมการออกข้อสอบ เข้ารับการฝึกอบรมการพัฒนาแบบทดสอบมาตรฐานภาษาอังกฤษ ณ สถาบันที่มีความเชี่ยวชาญ จากประเทศสหราชอาณาจักร และได้พัฒนากรอบของแบบทดสอบ (Test specifications) ในแต่ละสมรรถนะตามเกณฑ์ของ CEFR โดยมีผู้เชี่ยวชาญซึ่งเป็นวิทยากรอบรม เป็นผู้ตรวจสอบและให้ข้อเสนอแนะ (2) การพิจารณาโครงสร้างข้อสอบได้ผ่านความเห็นชอบจากผู้เชี่ยวชาญ เพื่อให้สอดคล้องกับกรอบของ CEFR และการดำเนินการของมหาวิทยาลัย การตรวจสอบคุณภาพของข้อสอบก่อนนำไปใช้ พิจารณาความถูกต้อง เหมาะสม และความสอดคล้องตามกรอบของ CEFR โดยนักวิชาการที่มีชื่อเสียงด้านการวัดและประเมินผลทางภาษา ของประเทศสหราชอาณาจักร การใช้โปรแกรม Lexitutor ในการตรวจความเหมาะสมของระดับภาษา และ AWL list ตรวจสอบความเหมาะสมของการใช้คำศัพท์ทางวิชาการ ข้อสอบของแบบทดสอบฉบับที่ 1 2 และ 3 ส่วนมากมีระดับสูงกว่าเกณฑ์ CEFR โดยฉบับที่ 2 มีจำนวนข้อสอบที่สูงกว่าระดับที่กำหนดมากที่สุด รองลงมาคือ ฉบับที่ 3 และฉบับที่ 1 ตามลำดับ ส่วนฉบับที่ 4 ข้อสอบส่วนมากสอดคล้องกับระดับที่กำหนด (3) ความยากและอำนาจจำแนกของแบบทดสอบ พบว่า แบบสอบฉบับที่ 1 ข้อสอบที่อยู่ในเกณฑ์ใช้ได้จำนวน 64 ข้อ (คิดเป็นร้อยละ 59) มีค่าความยากอยู่ระหว่าง .11 ถึง .79 และอำนาจจำแนกรายข้ออยู่ระหว่าง -.35 ถึง .59 ฉบับที่ 2 มีค่าความยากอยู่ระหว่าง .20 ถึง .91 และอำนาจจำแนกรายข้ออยู่ระหว่าง -.12 ถึง .69 ข้อสอบที่อยู่ในเกณฑ์ใช้ได้จำนวน 77 ข้อ (คิดเป็นร้อยละ 77) ฉบับที่ 3 มีค่าความยากอยู่ระหว่าง .17 ถึง .94 และอำนาจจำแนกรายข้ออยู่ระหว่าง -.09 ถึง .65 ฉบับที่ 4 มีค่าความยากอยู่ระหว่าง .05 ถึง .79 และอำนาจจำแนกรายข้ออยู่ระหว่าง -.15 ถึง .63 ข้อสอบที่อยู่ในเกณฑ์ใช้ได้จำนวน 73 ข้อ (คิดเป็นร้อยละ 73) และ (4) ผลการวิเคราะห์สัมประสิทธิ์ความเที่ยงของแบบทดสอบทั้ง 4 ฉบับ โดยสูตร KR-20 Part 3 Reading ทั้ง 4 ฉบับ มีความเที่ยงสูงสุด ค่าความเที่ยงอยู่ระหว่าง .853 ถึง .893 โดยแบบทดสอบฉบับที่ 3 มีความเที่ยงสูงสุด เท่ากับ .893 ส่วน Part 2 listening (Part I) มีค่าความเที่ยงต่ำสุด เท่ากับ .350 และ 2) การวิเคราะห์ความสัมพันธ์ระดับ CEFR ของ STOU-EPT (E-Testing) ที่สัมพันธ์กับ IELTS และ SWU-SET โดยสูตร Kendall's tau-b พบว่า ระดับ CEFR ของ STOU-EPT (E-Testing) สัมพันธ์กับ IELTS และ SWU-SET อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ทั้งด้านการฟัง (Listening) โครงสร้างไวยากรณ์ (Structure) และการอ่าน (Reading) โดยระดับ CEFR ของ STOU-EPT (E-Testing) มีความสัมพันธ์กับ IELTS และ SWU-SET ในระดับสูงทุกด้าน โดยด้านที่มีความสัมพันธ์สูงสุด ทั้ง IELTS และ SWU-SET ได้แก่ ด้านการอ่าน (Reading) เมื่อพิจารณาแต่ละการทดสอบ พบว่า ระดับ CEFR ของ STOU-EPT (E-Testing) มีความสัมพันธ์กับ IELTS สูงกว่า SWU-SET ในทุกด้าน

คำสำคัญ การสอบวัดสมิทธิภาพในการใช้ภาษาอังกฤษด้วยระบบคอมพิวเตอร์ การตรวจสอบคุณภาพข้อสอบวัดสมิทธิภาพในการใช้ภาษาอังกฤษ

Title: Validating Sukhothai Thammathirat Open University's English Proficiency Test (E-Testing) of with the Computer System under the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

Researchers: Assistant Professor Dr.Sajee Jiraro, Associate Professor Dr.Supamas Angsuchoti

Year: 2020

Abstract

The purposes of this research study are as follows: 1) to validate Sukhothai Thammathirat Open University's English Proficiency Test or STOU-EPT (E-testing) under the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) in the terms of (1) test development (2) test structure according to the CEFR's test level criteria, (3) item difficulty and item discrimination and (4) reliability coefficient of each part of the test; and 2) to check the consistency of the STOU-EPT (e-testing) according to the relevant criteria with the tests that passed the CEFR's criteria. The sources of data consisted of the primary sources including four experts with the experiences in English tests under the CEFR, a voluntary test development committee, and 30 examinees taking the STOU-EPT (e-testing), SWU-SET and IELTS as well as the secondary sources including the answers from the four forms of the STOU-EPT (e-testing) given by 800 examinees.

The findings were as follows: 1) The results of the STOU-EPT (E-Testing) under the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) were (1) The test development began with a team of STOU test development committee members participating in the standard English test development training in the United Kingdom, which led to the development of the test specifications using the CEFR criteria under the guidance of an expert in English language testing, also a training leader, who checked test accuracy and congruence with university operation, the test specifications were approved. (2) A world-renowned scholar in the fields of language testing and evaluation was also involved in judging the consistency of the test items with the CEFR criteria. Then the Lexitutor program was used for checking the appropriateness of the language level, and the AWL list was used for checking the appropriateness of the academic words. Most of the 1st, 2nd and 3rd versions of the test had higher number of items than the CEFR's criteria. The 2nd versions had the highest number of items that were higher than the specified level, followed by the 3rd and 1st versions, respectively. Most of the items in the 4th version were consistent with the specified level. (3) Regarding the item difficulty and discrimination of the test, it was found that in the 1st version 64 items (59%) passed the criteria with item difficulty ranging from .11 to .79, and the item discrimination ranging from -.35 to .59. The 2nd version had the item difficulty ranging from .20 to .91. , and the item discrimination level from -.12 to .69. Seventy-seven of test items in Form 2 had 77 items (77%) passing the criteria. The 3rd version had the difficulty from .05 to .79, the item discrimination from -.15 to .63, and 73 items (73%) passing the criteria. (4) It was found that the KR-20 reliability coefficient of Part 3 of Reading of the four versions had the highest reliability ranging from .853 to .893. The 3rd version had the highest KR 20-reliability of .893 while Part 1 Listening had the lowest reliability of .350. And 2) Results of correlation analyses between the CEFR level and the STOU-EPT (e-testing) were consistent with those of the IELTS and SWU-SET with Kendall's tau-b formula, and the CEFR level of the STOU-EPT (e-testing) had statistically significant consistencies with the IELTS and SWU-SET at $p < .01$ in terms of listening, structure, and reading. The CEFR level of the STOU-EPT (e-testing) had significantly high correlations IELTS and SWU-SET in all test aspects. Reading had the highest correlations with IELTS and SWU-SET. By considering each test, it was found that the CEFR level of the STOU-EPT (e-testing) was more highly related to IELTS than SWU-SET in all aspects.

Keywords: The English proficiency test with the computer system validating the English proficiency test